

松平康國著

英國史



数据加载失败，请稍后重试！

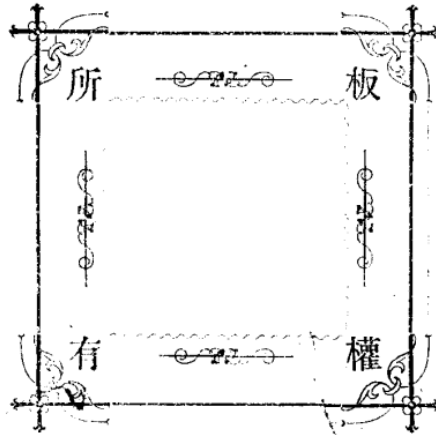
松平康國著

英國史

光緒三十年正月一日印刷
光緒三十年正月十日發行

(英國史)

定價大洋八角正



著者 日本 松平 康國
譯者 天長 戴麒定之

上海棋盤街北段

上海 文明書局

北京順治門外北半截胡同

北京 文明書局

保定府城內北大街

保定 文明書局

日本東京市淺草區黑舟町廿八番地

酒井 平次 郎

日本東京市淺草區黑舟町廿八番地

東京 並木活版所

印刷所

序

處平原沃土。號稱大國。上執權勢。下不失附從。種裔將
墮。疆域日被剝蝕。幾幾乎不國。而極疆至富。縱橫五
洲。無與爲敵者。乃厯起於島嶼區區。余惑焉。讀其國
史。知其民氣彊也。治國有權。權在上則爲顓制。在下則
爲共和。爲民主。權所在易入恣肆。能預防恣肆者。惟立
憲。立憲者。權歸法律。君若民共遵守也。英民知重權利。
故稱立憲祖國。自薩索尼王統逮今。更十餘次矣。其間
稱顓制。稱共和。改革之風屢熾。而卒以約翰所立憲章
爲主。由之則安。倍之則亂。至千六百二十八年。權利條
陳出。又四十年。權利法典定。而立憲制度成矣。事不至
絕痛極酷。則奮激之志。必不能一洩而不可禦。水流峽

谷則勢猛。風逆灌莽。則聲怒。所謂遏之湣進。塞之湣流也。向無斯丟亞爾的王統之顛制。則格朗空之共和不成。無查爾斯二世之壓抑。則維廉馬利之軍不起。無若爾日弟三世之橫征殖民。則北美不求獨立。握利及處逆境。必能嚙所欲而酬所志。而又長於自治。不思過量。不求非分。惟能適合所期許而止。故其成就閎廓。而爲地圖所敬畏也。且夫民氣之剛勁。倔彊者。恒易動不易靜。生內憂而忘外侮。美利之終成獨立。或有議英民重內輕外者。夫所謂剛勁。倔彊。驅逐異族。以圖自全耳。同種相殘。戮實爲自弱之媒。當時國會首領比脫諸人。以爲抗拒苛稅。美民之義務也。既蹙之矣。豈忍與敵。且謀抗拒者。皆英土移居之民。安有伯叔兄弟得享福利。而

愆之以與他人者哉。西班牙法蘭西埃及印度之戰爭。莫不同心以著偉績。量所宜以爲用。乃可謂義勇矣。內不受約束而失自治之權。外不招慚侮而損一國之威。讀史者慨慕歎思。不容自己。豈謂過哉。嗟乎。海隅僻島。地不過十餘萬方里。而威勢遠懾。控御環瀛。埃及印度等國。既古且大。仰承而挽順。任所爲不敢與角。豈非民氣弱哉。民弱而欲圖存於競爭之世。烏乎難矣。癸卯十月廣宗杜之堂撰。

序

人言法蘭西爲自繇祖國。吾謂不然。法人輕躁無恒。才識短褊。不能防君主之暴虐。匡正於前。必俟之至酷極烈。不得已而出於革命。至再至三。今審其國與民之實力。舊稱民主共和。曾不若君民共主之英國矣。人必能自治。而後能自繇。英民實善自治者也。剛毅沈摯。先克己而後責人。自近燼遠。杜漸防微。定憲法以防專制。立政黨以監政府。隨機而動。不涉鹵莽。雖有暴君汚吏。亦無所施也。何至養之罪大惡極。而出於不得已之一途哉。即不得已而革命。亦善後有方。不似法之至再至三。大傷國民元氣也。此可謂真能自繇者矣。英人之所以自繇。以自治力強。法人之所以不若英人自繇。以自治

力稍遜耳。不能自治。乃躬且待治於人。又何暇自繇以
治人。今之高談自繇者。可以知所省矣。癸卯秋八月天
長戴麒序於日本江戸

欽命二品頂戴江南分巡蘇松太兵備道袁

爲

給示諭禁事據文明編譯印書局職商廉泉俞復丁寶書稟稱職等糾合同志集有鉅款創辦編譯印書局租定房屋於上海四馬路胡家宅地方擇於六月初一日開辦所有編譯已成各書陸續付印平價出售誠恐書賈射利易名翻印或妄爲增損改換面目貽誤士民實非淺鮮嗣後凡本局編譯印行各書均不許他人翻刻除另稟 商務局憲外合詞稟求准允立案出示嚴禁翻印并請札飭縣廨一體出示曉諭並照會 租界領袖美總領事立案等情到道據此除函致 租界領袖美總領事暨分行縣廨一體立案示禁外合行給示諭禁爲此示仰書賈人等須知文明印書局編譯各種書籍均係該職商等苦心經營而成爾等不得私易書名改換面目翻印漁利倘敢故違一經該職商等查知許卽指名具稟本道立即提案不貸其各凜遵毋違切切特示

光緒貳拾捌年陸月初七日示

英國史目次

- 第一章 薩索尼以前略史
- 第二章 薩索尼王統
- 第三章 大尼王統
- 第四章 諾曼王統
- 第五章 安濟溫王朝 一名北藍大日奈王朝
- 第六章 蘭加斯德王統
- 第七章 約克王統
- 第八章 都鐸爾王統
- 第九章 斯丟亞爾脫王統
- 第十章 哈諾威王統

英國史

日本 松平康國講述

天長 戴麒定之譯補

第一章 薩索尼以前略史

比利敦之上世。雖茫漠難知。就殘墟遺物觀之。瑟爾的族之前。已有蠻民住居於此。其蠻民被瑟爾的族征服之年代。大約在紀元前五十年。當羅馬人初來比利敦時。瑟爾的族。盡有全島。其族分部落而居。習俗獷野。專事戰爭。武器用槍劍盾。劍鍛黃銅爲之。式甚寬大。盾製以木條。蔽以革。有兵車。車頭着斧。駕駿馬。供馳突之用。當是時。國中到處皆林藪。比利敦人住居其間。所棲止。非茅屋。即穴窟也。以牧畜。佃獵爲業。不着衣服。全身塗青色。以嚇敵人。唯島之西南隅。多產錫。與他國貿易。民智稍開。錫之爲貿易也。不獨近隣。如非尼夏之達

爾塞頓亦時通商舶。比利敦人奉德雷教。祀上帝及諸神祇。以人爲犧牲。上帝不詳其所謂。而日月星辰等天象爲神祇中最著者也。其意以爲來世之苦樂緣於今世所行之善惡。比利敦僧稱特爾特。掌政法教人。兼有學識權力。當時未有文字。故教育人民皆由僧侶口授。聽者唯記憶之。所教授者不過地理天文宗教等詩賦耳。僧徒祭典必行於柏樹林中。無屋宇。排大石爲垣牆。作圓形。空其中央。以設香案。蓋柏樹僧徒所最崇視者也。祭壇遺跡今猶有存者。以薩里斯卑里原上之斯通痕季爲最著。其稱第一靈場者。在米艾海峽。稱摸諾島。今安革力塞是也。大祭日當三月十日前後。月圓第六日。僧長着白袍。執黃金小刀。以截取纏繞柏樹之蘿葛爲儀。其餘有三大祝日。卽爲今日。蔑以來特薩母瑪意威。哈魏斯脫和母之肇端。一祝穀物之播種。二祝其成熟。三祝其收穫。以上比利敦人比利敦在大陸之西。海中島嶼殊不見知於世。羅馬雄稱天下。尙免其朶頤。至兵鋒達歐洲。

西岸始爲所窺。其將該撒平定戈爾之後，率二軍過海峽，登達哇之岸。是爲紀元前五十五年。先是比利敦人蝟集海岸，議防禦之策，而爲敵兵擊退。雖連戰連敗，仍獷悍不服。故該撒亦不敢入內地。締和而歸。戈爾翌年，該撒將步兵三千，騎兵二千，爲五軍，復侵比利敦。行處征服。至達米斯河外，使沿途酋長納貢出質。該撒乃歸故國。以上羅馬人來其後羅馬國中多事，無暇遠略。比利敦人脫其羈縛。殆五十年，貿易漸行，與大陸交通，文化略進。非舊日之比。忽爲革老丟斯帝所垂涎。紀元四十三年，羅馬兵再入。是役也，在羅馬爲極大之戰。以上羅馬再比利敦諸酋長之中，以加拉奪爲最著。指揮內地諸郡，控制羅馬兵於海灣。八年之久，終爲俘虜。入羅馬府，觀其壯麗，訝曰：不料有如此莊嚴之街市，衆多之人民，尙垂涎吾土之茅舍。羅馬帝見加拉奪，以爲有王者風度，釋之。後無所聞。以上加拉奪德雷之於國民，權力絕大，無所不及。驅人民叛羅馬。羅馬將瑞都虐，欲痛懲之。以六十一年過。

米艾海峽。至摸諾靈塲登岸。及聞狂暴僧尼文身蠻民呼噪之聲。羅馬兵士皆爲之躊躇。然卒進而陷摸諾堡塞。殺德雷。破壞其墳墓堂塔。以上德雷之見殺故愛斯尼亞王之妃名波亞底削者。乘瑞都虐遠去。誘說各部落以羅馬之虐待。使起敵愾之心。將兵襲羅馬人所據之地。殺敵至七千。瑞都虐聞。速由摸諾歸。報復之。與英軍激戰於倫敦。殺八千人。波亞底削亦自殺。以上波亞底削波亞底削雖亡。英民之不服羅馬如故。七十八年。亞及哥拉爲比利敦知事。用恩德懷之。後任能繼其遺緒。施行寬政。故比利敦人棄其舊教。脫其蠻習。化羅馬俗。着羅馬衣。亦稍行羅馬語言。賡歌太平。勤勞職業。闢榛莽。稼穡。鑿錫鉛鐵礦。自用所餘。輸於海外。商業亦遂繁盛。當時羅馬人所設之公路。不獨行軍捷速。土著人民之開明。亦與有力也。及塞弗拉斯爲帝。防蘇格的北狄等之寇。壘堅石作長城。自戴你至索爾外。其高十二英尺。厚八英尺。長六十八英里。蓋斯科脫與比庫脫。乃家勒特尼亞所住。

獷悍好爭之蠻族也。羅馬至四百廿年，領比利敦，其間毫無兵患。戈斯大兵自日耳曼入寇意大利，羅馬際此危急，召集比利敦之戍兵，自爲防備。以上羅馬之戰勝羅馬人之棄比利敦也。北狄蘇格的兩族踰長城，犯比利敦之北疆，比利敦人已不服羅馬，勇氣兵力不能禦此患。請援於利諾里亞斯帝，帝有蕭牆之禍，無暇他顧，比利敦不得已求薩索尼之援。此族住於加脫蘭特半島及耶爾卑魏塞爾兩河口，人種猛烈，橫行於北海及巴爾的庫海，業海盜，近傍人民所最震懼者也。應比利敦之請，洪西斯脫和爾薩二酋長，勇敢善用兵，以四百四十九年破北狄蘇格的。既見比利敦氣候溫和，土地豐沃，生朶頤之念，以酬勞爲口實，轉其鋒於比利敦。比利敦激於自衛，不得不戰。漸復舊時之勇氣，相持百五十年，雄雌未決。時日耳曼念其同族，助援之兵，來不絕踵。六百七年，茶斯達爾一戰，終制敵之死命。爾來土人亦有割據者，而聲勢隔絕，不能相合，故戰爭雖有，不過邊隅之間耳。

比○利○敦○人○間○關○兵○燹○刀○劍○之○間○逃○竄○於○其○極○庫○倫○吳○爾○魏○爾○斯○山○間○
 自○由○精○神○益○躍○躍○不○可○遏○以○天○下○爲○敵○攻○守○六○百○年○其○子○孫○仍○有○頑○
 強○勇○敢○之○風○今○與○英○和○共○享○福○利○矣○當○羅○馬○戰○勝○之○間○土○民○不○得○不○
 棄○其○教○而○行○基○督○教○拉○丁○語○亦○次○第○通○行○於○大○都○府○及○上○流○人○士○基○
 督○教○拉○丁○語○之○行○用○及○比○利○敦○語○之○喪○失○足○徵○薩○索○尼○戰○勝○之○廣○大○
 以上薩索尼之戰勝 比○利○敦○人○遇○敵○敢○戰○阿○薩○王○最○以○勇○猛○著○傳○名○至○今○王○及○
 圓○卓○之○六○十○士○稗○史○雖○不○可○信○而○抗○抵○國○仇○乃○實○事○也○薩○索○尼○人○次○
 第○立○國○其○王○各○獨○立○其○中○七○王○最○著○有○補○達○克○之○名○比○利○敦○之○抵○抗○
 已○止○薩○索○尼○內○亂○作○疆○界○屢○變○大○併○小○強○吞○弱○八○百○廿○七○年○至○魏○斯○
 塞○克○斯○乃○創○爲○王○國○以上阿薩王 羅○馬○征○服○比○利○敦○之○後○基○督○教○大○行○既○
 爲○薩○索○尼○時○代○該○教○絕○跡○殆○百○五○十○年○專○行○薩○索○尼○人○之○蠻○教○其○妄○
 誕○較○德○雷○教○更○甚○然○奧○格○士○丁○率○徒○弟○四○十○人○自○羅○馬○來○基○督○教○再○
 傳○於○英○國○是○爲○紀○元○五○百○九○十○七○年○肯○脫○之○王○以○忒○伯○先○歸○依○之○其○